

I-Como: various chemical products

OJ S 226/2012 23/11/2012

Contract notice

Supplies

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: ACSM-AGAM SpA

Postal address: via Pietro Stazzi n. 2

Town: Como

Postal code: 22100

Country: Italy

Contact person: ufficio acquisti

For the attention of: uff. acquisti / dott.sa Anna Primatesta

E-mail: UfficioAcquistiComo@acsm-agam.it

Telephone: +39 031529111

Fax: +39 031523267

Internet address(es):

General address of the contracting authority: www.acsm-agam.it

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Other

I.3. Main activity

Other: Multiutiliy

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Fornitura di prodotti chimici da utilizzare negli impianti gestiti da ACSM-AGAM SpA, suddivisa nei seguenti lotti: lotto 1 = fornitura di carbone attivo – codice CIG: 4711919E8D - lotto 2 = fornitura di bicarbonato di sodio – codice CIG: 4711932949 - lotto 3 = fornitura di prodotti chimici vari – codice CIG: 47119865DA.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Purchase

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Ha per oggetto la fornitura - e le relative prestazioni di servizio - dei prodotti chimici, per l'impianto di Termovalorizzazione sito in Como Loc. La Guzza, gli impianti di cogenerazione siti in Monza e gli impianti di teleriscaldamento (gestione calore) di Monza suddivisa nei seguenti lotti:

- Lotto 1 = fornitura di carbone attivo - destinazione: termovalorizzatore di Como - Codice CIG: 4711919E8D,
- Lotto 2 = fornitura di bicarbonato di sodio - destinazione: termovalorizzatore di Como - Codice CIG: 4711932949,
- Lotto 3 = fornitura di prodotti chimici vari - destinazioni: termovalorizzatore di Como - N. 3 Centrali di cogenerazione di Monza - magazzino gestione calore di Monza - Codice CIG: 47119865DA.

II.1.6. CPV code(s)

24960000 Various chemical products

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes
Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Lotto 1.

- Carbone attivo pari a 100.000 Kg/anno per un totale di 100.000 Kg nel biennio.

Lotto 2.

- Bicarbonato di sodio 98 % pari a 1.200 Ton/anno per un totale di 2.400 Ton nel biennio.

Lotto 3.

- Ammoniaca sol. 25 % diluita in acqua demineralizzata pari a 100.000 Kg/anno per un totale di 200.000 Kg nel biennio,
- Acido solforico 70 % pari a 50.000 Kg/anno per un totale di 100.000 Kg nel biennio,
- Ipoclorito di sodio 15 % pari a 1.000 Kg/anno per un totale di 2.000 Kg nel biennio,
- Soda caustica 30 % (in fusti) pari a 1.000 Kg/anno per un totale di 2.000 Kg nel biennio,
- Glicole etilenico 30 % in soluzione pari a 1.840 Kg/anno per un totale di 3.680 Kg nel biennio,
- Urea 33 % pari a 150.000 Kg/anno per un totale di 300.000 Kg nel biennio,
- Cloruro di sodio in pastiglioni (sacchi da 25 Kg.) pari a 8.750 Kg/anno per un totale di 17.500 Kg nel biennio.

Estimated value excluding VAT: 736 016,00 EUR

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 24 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Fornitura di carbone attivo in polvere – codice CIG: 4711919E8D

1) Short description

Fornitura di carbone attivo in polvere per trattamento fumi presso l'impianto di termovalorizzazione di Como.

2) CPV code(s)

24960000 Various chemical products, 24954100 New activated carbon

3) Quantity or scope

Fornitura di carbone attivo pari a 50 000 Kg/anno per un totale di 100 000 Kg nel biennio.
Estimated value excluding VAT: 75 000,00 EUR

4) Indication about different time frame or duration

Duration in months: 24 (from the award of the contract)

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: Fornitura di bicarbonato di sodio – codice CIG: 4711932949

1) Short description

Fornitura di bicarbonato di sodio per trattamento fumi presso l'impianto di termovalorizzazione di Como.

2) CPV code(s)

24960000 Various chemical products, 24313320 Sodium bicarbonate

3) Quantity or scope

Fornitura di bicarbonato di sodio pari a 1.200 Ton/anno per un totale di 2.400 Ton nel biennio.
Estimated value excluding VAT: 552 000,00 EUR

4) Indication about different time frame or duration

Duration in months: 24 (from the award of the contract)

5) Additional information about lots

Lot No: 3

Lot title: Fornitura di prodotti chimici vari – codice CIG: 47119865DA

1) Short description

Fornitura di prodotti chimici vari per l'impianto di termovalorizzazione sito in Como Loc. La Guzza, gli impianti di cogenerazione siti in Monza e gli impianti di teleriscaldamento (gestione calore) di Monza.

2) CPV code(s)

24960000 Various chemical products

3) Quantity or scope

- Ammoniaca sol. 25 % diluita in acqua demineralizzata pari a 100.000 Kg/anno per un totale di 200.000 Kg nel biennio,
- Acido solforico 70 % pari a 50.000 Kg/anno per un totale di 100.000 Kg nel biennio,
- Ipoclorito di sodio 15 % pari a 1.000 Kg/anno per un totale di 2.000 Kg nel biennio,
- Soda caustica 30 % (in fusti) pari a 1.000 Kg/anno per un totale di 2.000 Kg nel biennio,
- Glicole etilenico 30 % in soluzione pari a 1.840 Kg/anno per un totale di 3.680 Kg nel biennio,
- Urea 33 % pari a 150.000 Kg/anno per un totale di 300.000 Kg nel biennio,
- Cloruro di sodio in pastiglioni (sacchi da 25 Kg.) pari a 8.750 Kg/anno per un totale di 17.500 Kg nel biennio.

Estimated value excluding VAT: 109 016,00 EUR

4) Indication about different time frame or duration

Duration in months: 24 (from the award of the contract)

5) Additional information about lots

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Cauzione provvisoria: In applicazione del disposto dell'art. 75 del D. Lgs. n. 163/2006 e s.m.i., l'offerta dei concorrenti dovrà essere corredata, a pena di esclusione dalla gara:

a) garanzia/e – sotto forma di cauzione o di fidejussione – di importo pari al 2 % (due per cento) degli importi presunti dei lotti per cui viene presentata l'offerta e precisamente:

- di importo pari a 1 500,00 EUR (millecinquecento/00) per la partecipazione al solo lotto 1,
- di importo pari a 11 040,00 EUR (undicimilaquaranta/00) per la partecipazione al solo lotto 2,
- di importo pari a 2 180,32 EUR (duemilacentottanta/32) per la partecipazione al solo lotto 3.

Si richiede garanzia separata per ciascun lotto anche se il concorrente presenta offerta per più lotti.

La cauzione può essere costituita in contanti oppure mediante assegno circolare non trasferibile intestato alla stazione appaltante.

La fidejussione può essere bancaria o assicurativa o rilasciata dagli "intermediari finanziari iscritti nell'elenco speciale di cui all'art. 107 del decreto legislativo 1.9.1993, n. 385, che svolgono in via esclusiva o prevalente attività di rilascio di garanzie, a ciò autorizzati dal Ministero dell'economia e delle finanze".

La fidejussione deve avere validità per almeno 180 (centottanta) giorni dalla scadenza del termine di presentazione delle offerte e deve contenere espressamente la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale, la rinuncia all'eccezione di cui all'art. 1957, comma 2, del Codice Civile, nonché l'operatività entro 15 (quindici) giorni dalla semplice richiesta scritta della stazione appaltante.

Se il concorrente è un raggruppamento temporaneo di imprese o un consorzio o un GEIE, la garanzia deve essere presentata come raggruppamento o consorzio o GEIE.

In conformità al disposto dell'art. 40, comma 7 e dell'art. 75, comma 7 del D. Lgs. n. 163/2006 e s.m.i., i concorrenti ai quali sia stata rilasciata – da organismi accreditati, ai sensi delle norme europee della serie UNI CEI EN 45000 e della serie UNI CEI EN ISO/IEC 17000 – la certificazione del sistema di qualità conforme alle norme europee della serie UNI EN ISO

9000, possono presentare la garanzia in misura ridotta del 50 % (cinquanta per cento); per fruire di tale beneficio i concorrenti devono presentare, unitamente alla garanzia:

— o la suddetta certificazione del sistema di qualità (di tutte le imprese in caso di raggruppamento o consorzio o GEIE),

— o, in alternativa, una dichiarazione sostitutiva - resa (dal legale rappresentante o suo procuratore) ai sensi degli artt. 46 e 47 del DPR n. 445/2000, con allegata fotocopia di un documento di identità del firmatario, in corso di validità, ai sensi dell'art. 38 dello stesso decreto – dalla quale risulti il possesso della certificazione di cui trattasi (da parte di tutte le imprese in caso di raggruppamento o consorzio o GEIE).

b) dichiarazione – resa da un istituto bancario, oppure da una compagnia di assicurazioni, oppure da uno degli intermediari finanziari iscritti nell'elenco speciale di cui all'art. 107 del D. Lgs. 1 settembre 1993, n. 385, che svolgono in via esclusiva o prevalente attività di rilascio di garanzie, a ciò autorizzati dal Ministero dell'economia e delle finanze – contenente l'impegno a rilasciare la garanzia fidejussoria per l'esecuzione del contratto, di cui all'art. 113 del D. Lgs. n. 163/2006 e s.m.i., qualora il concorrente risultasse affidatario dell'appalto.

Se il concorrente è un raggruppamento temporaneo di imprese o un consorzio o un GEIE, la suddetta dichiarazione deve contenere l'impegno al rilascio della garanzia fidejussoria per l'esecuzione del contratto nell'interesse e su richiesta del raggruppamento o del consorzio o del GEIE;

Cauzione definitiva: in applicazione del disposto dell'art. 113 del D. Lgs. n. 163/2006 e s.m.i., il concorrente aggiudicatario dovrà produrre una garanzia fidejussoria per l'esecuzione del contratto - che può essere bancaria o assicurativa o rilasciata dagli "intermediari finanziari iscritti nell'elenco speciale di cui all'art. 107 del decreto legislativo 1° settembre 1993, n. 385, che svolgono in via esclusiva o prevalente attività di rilascio di garanzie, a ciò autorizzati dal Ministero dell'economia e delle finanze" - nella misura del 10 % (dieci per cento) dell'importo contrattuale, a copertura degli oneri per il mancato od inesatto adempimento.

La garanzia fidejussoria deve prevedere espressamente la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale, la rinuncia all'eccezione di cui all'art. 1957, comma 2, del Codice Civile, nonché l'operatività della garanzia medesima entro 15 (quindici) giorni dalla semplice richiesta scritta della stazione appaltante.

Se il concorrente aggiudicatario è in possesso della certificazione del sistema di qualità conforme alle norme europee della serie UNI EN ISO 9000 – rilasciata da organismi accreditati, ai sensi delle norme europee della serie UNI CEI EN 45000 e della serie UNI CEI EN ISO/IEC 17000 – l'importo della garanzia fidejussoria è ridotto del 50 % (cinquanta per cento).

Se il concorrente aggiudicatario è un raggruppamento temporaneo di imprese o un consorzio o un GEIE, la garanzia fidejussoria deve essere presentata come raggruppamento o consorzio o GEIE.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

La fornitura oggetto dell'appalto è finanziata dalla stazione appaltante.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1.

Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Come specificato al paragrafo 10. punti 2 – 2bis – 3 del disciplinare di gara.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Come specificato al paragrafo 10. punto 4 del disciplinare di gara.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:
Come specificato al paragrafo 10. punto 5 del disciplinare di gara.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

Lowest price

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

9.1.2013 - 12:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Italian.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 180 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 10.1.2013 - 09:30

Place:

Seduta pubblica, presso la sede amministrativa della stazione appaltante in Via Pietro Stazzi n. 2, 22100 Como (CO), Italia.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Alla seduta pubblica può assistere, con diritto di intervento, non più di un soggetto – legale rappresentante o persona munita di specifica delega conferitagli dal legale rappresentante – per ciascun concorrente.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

1) Avvalimento:

Ai sensi dell'art. 49 del D. Lgs. n. 163/2006 e s.m.i., ciascun concorrente può soddisfare la richiesta relativa al possesso dei requisiti riferentisi alla capacità economica e finanziaria e alla capacità tecnica e professionale, avvalendosi dei requisiti di un altro soggetto. Nel caso che intenda sfruttare la suddetta possibilità, il concorrente deve produrre alla stazione appaltante - pena l'esclusione dalla gara – l'ulteriore documentazione prevista dal paragrafo 10. del Disciplinare di gara.

2) Dovranno essere osservate, a pena di esclusione, le disposizioni previste dal Disciplinare di gara.

3) Codici CIG:

— Lotto 1 = Fornitura di carbone attivo – Codice CIG: 4711919E8D,

— Lotto 2 = Fornitura di bicarbonato di sodio – Codice CIG: 4711932949,

— Lotto 3 = Fornitura di prodotti chimici vari – Codice CIG: 47119865DA.

4) A partire dalla data di pubblicazione del bando di gara nella Gazzetta Ufficiale dell'Unione Europea, il presente disciplinare, il bando di gara, il Capitolato Speciale d'Appalto, le specifiche tecniche dei prodotti, il Codice etico di ACSM-AGAM ed il modulo della dichiarazione della Politica Ambientale del Termovalorizzatore di ACSM-AGAM, saranno disponibili sul sito internet della stazione appaltante, da dove potranno essere scaricati gratuitamente.

5) in applicazione del combinato disposto dell'art. 8, comma 12, del D. Lgs. n. 163/2006 e s.m.i. e dell'art. 1, commi 65 e 67, della Legge 23 dicembre 2005, n. 266, nonché in conformità alla deliberazione 01 marzo 2009 della stessa Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di lavori, servizi e forniture, l'offerta dei concorrenti – per il solo LOTTO 2 codice CIG 4711932949 – dovrà essere corredata – pena l'esclusione dalla gara – della documentazione in originale attestante l'avvenuto versamento della somma di Euro 70,00 (settanta/00), a titolo

di contributo dovuto a favore della citata Autorità.

Se il concorrente è un raggruppamento temporaneo di imprese o un consorzio o un GEIE, il versamento del contributo di cui sopra deve essere effettuato come raggruppamento o consorzio o GEIE.

6) La procedura di aggiudicazione è esplicitata nel paragrafo 12. del Disciplinare di gara.

7) Tutte le eventuali controversie derivanti dal contratto sono di competenza esclusiva del foro di Monza.

8) In applicazione del combinato disposto dell'art. 66 e dell'art. 253, comma 10, del D. Lgs. n. 163/2006 e s.m.i., il presente bando viene altresì pubblicato:

— nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana, serie speciale relativa ai contratti pubblici (istituita con decreto del Ministero della Giustizia 13.12.2006),

— sul sito informatico della stazione appaltante,

— sul sito informatico di cui al decreto del Ministro dei lavori pubblici 6 aprile 2001, n. 20,

— sul sito informatico presso l'Osservatorio di cui all'art. 7 del D. Lgs. n. 163/2006 e s.m.i.,

— per estratto, sui seguenti quotidiani: "Italia Oggi, Milano Finanza" e "Avvenire ed.

Lombardia, Libero ed. Lombardia".

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

19.11.2012